

Гараева Ирина Камилевна

старший преподаватель

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный
педагогический университет им. М. Акмуллы»

г. Уфа, Республика Башкортостан

ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ СЕМАНТИКА ГЛАГОЛА PRESERVE

***Аннотация:** статья посвящена раскрытию семантической структуры английских глаголов группы «защита» на примере глагола *preserve*. Использование метода экспериментального исследования позволило раскрыть специфику интегральных и дифференциальных признаков глагола *preserve*. Окончательная верификация гипотезы, результаты и выводы по дифференциальной семантике глагола являются следующим этапом работы.*

***Ключевые слова:** глаголы группы «защита», метаязык, семантическая структура, семантический компонент, семантическая доминанта.*

Объектом нашего исследования являются английские глаголы группы «защита», к которым относятся наиболее частотные глаголы защиты: *protect, defend, secure, preserve, guard, safeguard* и *shield*. Данные глаголы содержат в себе единый семантический компонент, который выражен общей семантической доминантой, объединяющей их в синонимический ряд. Семантическая доминанта трактуется нами с помощью разработанного специально для глаголов группы «защита» метаязыка: субъект *X* защищает объект *Y1* при наличии или подразумевании некоторой угрозы *Y2*. (о разработке метаязыка описания семантической структуры глаголов более подробно смотри [1, с. 20–30].

Метаязыковая трактовка семантической структуры английских глаголов группы *защита* описывается с помощью достаточно дробных понятийных категорий описания семантической структуры глаголов в виде составляющих семантических ролей и соответствующего семантического типа предиката, соотношения денотата предиката с осью времени и соответствующих понятий [1]. Субъект *X* является Источником Приложения Силы по созданию (сохранению) Преграды

от негативного Влияния (Воздействия) Y2 (Угрозу) на Y1 (Объект). (слова с большими буквами являются разработанным метаязыком описания семантической структуры глагола) Наличие данного общего семантического компонента в семантической структуре всех глаголов группы «защита» объединяет их в синонимический ряд. В то же время каждый из этих глаголов содержит в себе дифференциальную информацию, отличающую конкретный глагол от глаголов данной группы наличием определенных дифференциальных семантических компонентов, накладывающих ограничения на употребление глаголов

Для формулировки гипотезы о дифференциальной семантической структуре глагола *preserve* нами был сделан предварительный анализ 50 примеров употребления данного глагола, взятых из различных классических произведений [3] и произведений современных авторов [2] с целью выявления особенностей денотативных ситуаций, требующих употребление данного глагола. Анализ этих примеров показал, что глагол *preserve* употребляется в таких ситуациях, когда качество субъекта не меняется со временем, и для того, чтобы не изменилось качество этого объекта, субъект прилагает определенные усилия, ряд действий. Таким образом, нами была сформулирована гипотеза о том, что значение глагола *preserve* представляет собой информацию о приложении со стороны субъекта контролируемых или неконтролируемых сил, которые направлены на защиту объекта Y1, что обеспечивает неизменность его Качества на оси времени (образа, состояния, структуры, бытия, характеристик и т. д.). Тем самым можно сказать, что состояние Качества объекта Y1 в конечной точке Tn то же самое, что и в начальной точке T1 на оси времени, например,

Hold your head high, and gabble as loud as you can, and you'll preserve the respect of the Goose Green to a peaceful old age. – Juliana Horatia Ewing.

В данном примере субъект X (*you*) характеризуется наличием качества (уважение) объекта Y1 (*the Goose Green*), которое остается неизменным на оси времени как в точке T1 так и в точке Tn (*a peaceful old age*).

Семантика субъекта в этом случае может быть охарактеризована семантической ролью Деятеля, поскольку семантическая роль Деятеля характеризуется

приложением силы со стороны субъекта и контролируемостью приложения данной силы [1, с. 69–70].

Примерами семантической роли Деятеля могут быть следующие предложения:

(a) *«Oh, preserve us, Cloudy! We don't want any old dissertations out of a book. If you can't have your own thoughts that make you live it the way you do, we haven't any use for any of it. See?» Julia Cloud forced a trembling little smile. – Grace Livingston Hill;*

(b) *She preserved even the old blue punch-bowl;*

В этих примерах содержится информация о контролируемом приложении силы субъектом X для сохранения первоначального качества объекта Y1 от возможных посягательств (угроз) Z, например, чужого мнения, мыслей (пример (a)), времени (пример (b)).

Рассмотрим ряд примеров, в которых семантическая роль субъекта может отличаться от семантической роли Деятеля.

(d) *Lighted punk, which preserved fire and gave forth no odor to speak of, was carried by a number of the men, and the advance began. It has been an exhilarating scene when the cave men and Shell People first assembled.... – Stanley Waterloo.*

В данном примере семантическая роль субъекта может быть названа Агентивом, поскольку характеризуется приложением силы субъекта, которая не подвластна какому-либо контролю, т.к. субъект не является носителем высшей психической деятельности [1, с. 70–75].

В предложении (d) состояние объекта Y1 (*fire*) является одинаковым во всех точках на оси времени, т.е. сохраняется семантика его неизменности. Субъект X (*punk*) излучает физическую энергию, необходимую для поддержания качества объекта Y1 (*fire*). На этом основании субъекту приписывается семантическая роль Агентива.

Рассмотрим пример с семантической ролью Фактитива [1, с. 25–30].

(e) *The line between the two colours preserved no sort of regularity. At one place, the white hair ran up into the black; at another, the black hair ran down into the white.* – W. Collins.

Пример (е) показывает определенную метафоричность употребления глагола *preserve* и персонификацию субъекта (*the line*). Благодаря этому субъект наделяется определенной силой. Поэтому можно говорить о том, что субъект X (*the line*) является источником приложения силы, которая обеспечивает неизменность образа Y2 (*regularity*) на оси времени. Семантическая роль субъекта X может быть охарактеризована как семантическая роль Фактитива.

Таким образом, семантическая структура глагола *preserve* содержит в себе информацию о сохранении субъектом X качественных характеристик объекта Y1 от потенциальной угрозы Z, т.е. глагол *preserve* является источником некоторой силы, направленной на защиту объекта с целью сохранения неизменных качеств объекта в точке T1 на оси времени и точке Tn.

Список литературы

1. Шабанова Т.Д. Семантические модуляции в глагольной лексике английского и русского языков в единстве семантического, когнитивного и конструктивного подходов [Текст]: Монография. / Т.Д. Шабанова, Д.М. Сулейманова, Я.В. Швайко, Н.В. Волкова. – БГПУ имени М. Акмуллы, 2015. – 230 с.
2. Библиотека «Артефакт» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.lingvo.ru/english/> (дата обращения: 15.05.2017).
3. Free ebooks by Project Gutenberg [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.gutenberg.org>
4. Roget's Thesaurus of English Words and Phrases [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.Thesaurus.com>